

ОБ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА КУБЕ ПУТЬ И АКТУАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЛИЦЕНЦИАТУРЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

(ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НА МЕЖДУНАРОДНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-КУЛЬТУРНОМ
ФОРУМЕ «РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ: ИДЕИ И ЦЕННОСТИ ДЛЯ
БУДУЩЕГО МИРА». РЕСПУБЛИКА КУБА, Г. ГАВАНА, 11–15 ДЕКАБРЯ 2022 Г.)

Teaching the Russian Language in Cuba: History and Current State of Bachelor's Degree in Russian Language

(Informe presentado en el Fórum educativo-cultural internacional
“La literatura rusa en América Latina: ideas y valores para el futuro del mundo”.
República de Cuba, La Habana, 11-15 de diciembre de 2022)

Teresita de Hecys Urra Vargas
urra.teresita@gmail.com

Гаванский университет (Гавана, Куба)

Teresita de Jesús Urra Vargas
urra.teresita@gmail.com
Universidad de la Habana (La Habana, Cuba)

ISSN: 1698-322X ISSN INTERNET: 2340-8146

Fecha de recepción: 27.04.2023

Fecha de evaluación: 21.12.2023

Cuadernos de Rusística Española n° 19 (2023), 201 - 211

РЕЗЮМЕ

Обучение русскому языку на Кубе прошло долгий, не лишенный трудностей путь, однако в Гаванском университете, на факультете иностранных языков, удалось сохранить специальность «Русский язык», на которую с каждым учебным годом поступает все больше и больше молодых людей. В настоящей работе представлен краткий обзор зарождения и развития русистики в Республике Куба. Изучение официальных документов, беседы с участниками значительной части процесса обучения русскому языку в стране и сорокалетний опыт преподавательской работы автора на указанном факультете позволили собрать необходимые данные и подготовить краткую историю вопроса. Цель работы — представить читателям сжатую информацию о начале, пройденном пути и актуальном состоянии изучения русского языка на Кубе, предоставить возможность ознакомиться с работой преподавателей и учителей русского языка в стране.

Ключевые слова: обучение, русский язык, зарождение, развитие, Куба.

ABSTRACT

Studying the Russian language in Cuba demonstrates a long history, sometimes full of obstacles and difficulties. However, the University of Havana at the Faculty of Foreign Languages has managed to keep Russian Language Program, in which more and more young people are enrolled every year. This article provides a brief overview of the origins and development of Russian studies in the Republic of Cuba. The study of official documents, the discussions with participants in a significant part of the Russian language teaching process in Cuba and the author's forty-year teaching experience at the faculty have made it possible

to collect the necessary data and to prepare a brief history of the research issue. The objective of the article is to provide readers with concise information about the beginning, the path covered and the current state of studying the Russian language as well as to present an opportunity to get acquainted with the Russian language teaching experience of professors and teachers in Cuba.

Keywords: teaching, Russian language, origin, development, Cuba.

ВВЕДЕНИЕ

На протяжении длительного периода русский язык занимал ведущее положение среди самых изучаемых языков мира, и, несмотря на заметное снижение его популярности за пределами РФ в конце прошлого столетия, русский язык остается предметом изучения во многих зарубежных образовательных учреждениях в качестве обязательной или факультативной дисциплины. Уникальность зарубежной образовательной среды, где активно работают преподаватели русского языка, проявляется в несомненной специфике этого контекста. Здесь выражены уникальные академические традиции, особенности организации учебного процесса, а также отличительные мотивы, образовательные потребности и культурно-типологические стили учебно-познавательной деятельности студентов. Изучение и распространение русского языка за пределами территории России является важной частью социолингвистических исследований. В теоретическом плане роль русского языка в качестве средства международного общения рассматривается в трудах таких авторов, как Р. А. Будагов, В. В. Виноградов, В. Г. Костомаров и других (Будагов 1977; Виноградов 1967; Костомаров 1975). Однако особенности распространения русского языка в различных странах мира все еще остаются недостаточно изученными.

Цель данной работы — представить читателям сжатую информацию о начале, пройденном пути и актуальном состоянии изучения русского языка на Кубе, предоставить возможность ознакомиться с работой преподавателей и учителей русского языка в стране на основе официальных документов, бесед с участниками значительной части процесса обучения русскому языку на Кубе и сорокалетнего опыта преподавательской работы автора в Гаванском университете.

ЗАРОЖДЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В РЕСПУБЛИКЕ КУБА

Исследования популярности русского языка за рубежом представляют особый контекст для понимания динамики обучения этому языку, особенно в отношении Кубы, где официальное преподавание началось в 1962 году после успешного завершения Национальной кампании по ликвидации неграмотности и создания языковых школ имени Поля Лафарга и Максима Горького. Их целью являлась ускоренная подготовка необходимых переводчиков и учителей русского языка при динамично развивающихся взаимоотношениях Кубы с тогда существовавшим СССР. В 1964 году в стране начали работать первые переводчики и учителя русского языка.

В тот же период, одновременно с проведением университетской реформы, в 1962–1963 учебном году начинается изучение русского языка в кубинской системе

высшего образования. Уже в конце 60-х годов Гаванский университет выпустил первых русистов, прошедших обучение внутри страны. В 1971 году была учреждена Школа современных языков, ныне являющаяся Факультетом иностранных языков Гаванского университета, где с тех пор в рамках образовательной программы ведется преподавание русского языка наряду с другими иностранными языками.

Создание Министерства высшего образования и филологического факультета в Гаванском университете в 1976 году, в состав которого вошла лиценциатура по русскому языку и литературе, ознаменовало начало нового этапа в процессе подготовки русистов. Специалистов по русскому языку выпускали Гаванский университет, Высший педагогический институт иностранных языков имени Поля Лафарге, Университет Матансаса, Университет Сантьяго-де-Куба, Университет Камагуэя. В ряде вузов страны русский язык как предмет включался в учебные программы.

В 1980-х годах преподаватели-русисты факультета иностранных языков и подготовительного факультета Гаванского университета, а также представители других кубинских высших учебных заведений получили возможность продолжать обучение в Советском Союзе. Этот опыт стал отправной точкой для появления первых кандидатов и докторов филологических и педагогических наук, что заложило фундамент для развития кубинской русистики.

В указанный период Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина начал принимать на бюджетной основе кубинских студентов третьего и четвертого курсов, а на Кубе был открыт филиал Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина (Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина), взаимодействующий с высшими учебными заведениями и школами и осуществляющий обучение русскому языку, организацию курсов повышения квалификации, олимпиад по русскому языку и других мероприятий. В каждой провинции страны начал функционировать подготовительный факультет для обучения русскому языку студентов, направлявшихся учиться в СССР, в каждом муниципалитете в ряде начальных школ действовали кружки русского языка для учеников 6-го класса. В 30% средних школ и техникумов предоставлялась возможность изучения предмета «Русский язык как иностранный».

Русский язык на базовом уровне знаний также включался в образовательные программы языковых школ, существовавших тогда в каждой провинции страны. Население проявляло большой интерес к русской культуре и искусству: общее число изучавших русский язык в стране людей достигло к 1980 году 10000 человек (Арефьев 2012). Куба превратилось в самую русскоязычную страну в Латинской Америке.

РАСПАД СССР — ОТРАЖЕНИЕ В ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ И ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

С начала 1990-х годов, в период после распада Советского Союза, произошло значительное уменьшение масштабов торговых взаимоотношений Кубы с Россией и бывшими советскими республиками. Этот процесс был вызван не только исчезновением социалистического блока, но и прекращением функционирования

Совета Экономической Взаимопомощи (СЭВ), а также отсутствием представительства Российской Федерации на международных мероприятиях в стране, что существенно сократило потребность как в письменных и устных переводчиках, так и в преподавателях русского языка.

Академические связи также подверглись резкому ухудшению. Филиал Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина в Гаване прекратил свою деятельность в 1993 году, прекратилось изучение русского языка как предмета в начальных, средних и высших учебных заведениях, а также в тех высших учебных заведениях, где русский язык был включен в учебную программу, закрылись все подготовительные факультеты. До 1996–1997 учебного года включительно лиценциатура сохранялась в Высшем педагогическом институте иностранных языков, уже тогда ставшем факультетом иностранных языков Педагогического университета им. Энрике Хосе Варона.

В связи со значительным снижением потребности в русистах и с хозяйственно-торговым, научно-техническим и туристическим развитием страны, повлекшим за собой возрастание роли других иностранных языков, и в целях сохранения лиценциатуры по русскому языку, что является частью языковой и культурной политики Министерства высшего образования Кубы, в 1992–1993 учебном году, по предложению факультета иностранных языков Гаванского университета (FLEX, УН) в учебную программу русского языка министерством был введен второй иностранный язык — итальянский — с тем, чтобы обеспечить трудоустройство будущих выпускников лиценциатуры по русскому языку.

Несмотря на все усилия, набор на кафедру был закрыт на три академических года (1993–1994, 1994–1995 и 1995–1996). В основном это было связано с фактическим исчезновением потребности в подготовке переводчиков и преподавателей, а также отсутствием у кубинской молодежи мотивации к изучению русского языка в связи с неуверенностью в последующем трудоустройстве. Имеющиеся в стране русисты составляли значительное число, но для подавляющего большинства возможности применения накопленных знаний были сведены к минимуму. Профессиональная переориентация русистов проводилась с 1990 года, так что к 1993 году многие из них работали уже с другими языками, в основном с английским.

Ситуация начала меняться в конце 90-х годов XX века вплоть до визита президента России Владимира Путина на Кубу в 2002 году, когда были сделаны первые шаги для создания новой нормативно-правовой базы двухсторонних отношений (Коломыц 2016: 28).

С первого учебного года после перерыва (1996–1997) до 2002–2003 учебного года студенты, изучающие русский язык, составляли небольшое количество, подавляющее большинство приезжало из внутренних районов страны и практически все с низким уровнем мотивации и интереса. Они выбирали лиценциатуру по русскому языку вынужденно, поскольку не достигали необходимого академического балла, требуемого для поступления на более востребованные языковые направления.

После возобновления набора студентов, желающих изучать русский язык, возникла другая проблема: задача обучения русскому языку и сохранения лиценциатуры решалась с помощью учебников, издание которых иногда датировалось более чем 20-30-летней давностью. Отсутствие специализированных журналов и

книг на Кубе, содержащих современные образы России, ее природы, городов и достопримечательностей, делало невозможным их использование для иллюстрации современных реалий. В таких условиях преподаватели возвращались к своим старым учебным материалам, восстанавливали старые методики (учитывая отсутствие интернета в то время) и начинали свою работу. Эти годы оказались трудными не только из-за проблемы отсутствия современных учебных ресурсов, которая была решена благодаря поддержке Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина, Фонда «Русский мир», посольства Российской Федерации, Россотрудничества и других организаций, но и из-за необходимости преодолевать недостаток мотивации и интереса со стороны большинства студентов, обусловленный неопределенностью относительно будущего трудоустройства.

В области научно-исследовательской деятельности преподаватели оказались практически изолированными от актуальных академических событий, происходящих в России. Этот факт объясняет недостаточную научную продуктивность в сфере русистики: эффективная научная работа требует постоянной обратной связи, а также знания о текущих исследованиях при выборе темы для магистерских или кандидатских исследований. Однако полное отсутствие доступа к проводимым исследованиям и их результатам в России, а также отсутствие возможности участвовать в международных форумах и конференциях и обмениваться опытом с коллегами, сделали это невозможным.

В 1993 году была успешно защищена кандидатская диссертация, начатая еще ранее, и в 1999 году защищена еще одна, также начатая много лет назад. Однако после этих событий не было предпринято новых исследовательских проектов, связанных с теорией или практикой русского языка.

АКТУАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ЛИЦЕНЦИАТУРЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

В настоящее время подобная ситуация частично сохраняется. Несмотря на наличие необходимых учебников и учебных пособий, предоставленных различными организациями и полученных в последнее время от Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина, а также наличие доступа к Интернету, на Кубе все еще отсутствует доступ к свежей научной литературе в печатном виде. Это важно, поскольку проведение исследований только на основе материалов, опубликованных в Интернете, не является приемлемым и не соответствует установленным стандартам. Однако прекращение существования лиценциатуры по русскому языку, а также обучения языку в целом было бы недопустимо. Это означало бы отказ от многолетнего опыта и накопленных знаний, а также потерю вложенных ресурсов. Кроме того, подобный шаг лишил бы возможности удовлетворить потенциальный спрос на квалифицированных переводчиков и преподавателей, что имело бы негативные последствия для языкового образования и кадрового обеспечения страны.

Актуальное состояние лиценциатуры по русскому языку осложнено процессами профессиональной переориентации опытных преподавателей, трудившихся в данной области более 30 лет, и выходом на пенсию тех, кто достиг пенсионного возраста.

К этим факторам добавляется постепенное старение оставшихся преподавателей, продолжающих свою работу на факультете. На данный момент существует ограниченная возможность замены опытных кадров новыми, поскольку, несмотря на ценное пополнение молодыми преподавателями на кафедре в последние годы, они представляют собой лишь выпускников университетов, которым необходимы практика и накопление опыта.

В 1998–1999 учебном году была внесена в учебный процесс улучшенная Учебная программа «С», включающая в себя подготовительный курс. Решение о добавлении еще одного учебного года по данной программе было обосновано необходимостью интенсивного освоения языка специальности. Это предоставило студентам возможность приобрести базовые знания и навыки первого языка перед изучением второго. Программа также предусматривала выбор студентами второго иностранного языка, помимо русского, из числа языков, предлагаемых на факультете иностранных языков (FLEX), включая итальянский.

На протяжении этого периода Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина и различные российские организации оказывали поддержку кафедре. Телеканал ТВ-1 презентовал несколько словарей, представители космонавта Юрия Романенко и Сергея Батчикова подарили первый компьютер для изучения русского языка. После визита президента Владимира Путина в 2001 году были получены в дар телевизор со встроенным видеоплеером и стереосистемой для занятий, а также несколько книг.

В мае 1999 года при содействии Посольства России на Кубе предоставилась возможность направить одного студента для участия в Пушкинских чтениях в России. Компания Cubana de Aviación предоставила бесплатный авиабилет, а Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина выделил стипендию, что позволило студенту увеличить продолжительность пребывания и использовать поездку для обогащения своих знаний и развития речевых навыков.

В том же году Василий Татаринцов, бывший проректор по международным связям и экономике Института Пушкина, и профессор Юрий Вьюнов, последний директор филиала этого учреждения в Гаване, побывали на Кубе. По предложению Института, переданному В. Татаринцовым, было начато оформление соглашения между Институтом и Гаванским университетом с целью предоставления стипендий кубинским студентам и преподавателям русского языка для обучения на курсах в этом учебном заведении. Первым действием в этом отношении была поездка в Москву в 2000 году трех преподавателей, двух с FLEX УН и одного из Педагогического университета, на трехмесячное обучение и повышение квалификации. При этом было получено в дар более 100 книг на русском языке по разным предметам, связанным с обучением языку. В конце года состоялась поездка профессора Института на Кубу на месяц, с целью проведения интенсивного курса для студентов и работы с преподавателями над обновлением словарного запаса.

В рамках соглашения, подписанного в 2002 году, в период с 2001 по 2003 года три кубинских студента и преподаватель совершили поездку в Россию. В этот период на Кубу приезжали два русских преподавателя. В феврале 2003 года преподаватель Института провел интенсивный курс русского языка, завершившийся бесплатной выдачей студентам международного сертификата о знании русского языка соответствующего уровня. Срок договора с Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина

истек в 2005 году. К сожалению, воспользоваться им в полной мере не удалось из-за проблем с финансированием.

В 2005 году филиал Московского педагогического университета в г. Самаре (ФМПУ) подписал контракт с кафедрой русского языка FLEX с целью сотрудничества в форме студенческого обмена. В 2006 году было заключено соглашение о сотрудничестве, согласно которому факультет иностранных языков направлял в ФМПУ на протяжении трех недель двух студентов или преподавателей русского языка, а расходы, включая проезд из Гаваны в Самару, покрывала российская сторона. С другой стороны, ФМПУ направлял на кафедру шестерых студентов и преподавателя на тот же срок, предоставляя им курсы испанского языка, бесплатное проживание и питание. Несмотря на относительно короткий временной срок, этот нестандартный обмен в соотношении 1:3 предоставлял уникальную возможность погружения в русскоязычную среду для ознакомления с культурой страны, совершенствования языковых навыков студентов и повышения квалификации молодых преподавателей. За время сотрудничества ФМПУ предоставил кафедре ряд учебников русского языка и учебных материалов. Также стоит отметить, что Московский фонд «Русское зарубежье» передал кафедре более 500 русских книг по различным предметам на общую сумму почти 3000 евро. Следует упомянуть и постоянную поддержку, предоставляемую Посольством Российской Федерации на Кубе.

С начала 2003–2004 учебного года отмечается устойчивый рост числа абитуриентов, желающих изучать русский язык. Уже в 2004–2005 учебном году пришлось провести разделение студентов на две группы. Преподавание иностранных языков, как известно, требует работы с небольшими группами, что обеспечивает индивидуализированный подход и взаимодействие со студентами для развития их речевых навыков. В 2007–2008 годах возникла потребность в создании третьей группы, однако это предприятие не удалось осуществить из-за недостатка квалифицированных преподавателей (Urta Vargas 2009).

На данный момент факультет русского языка насчитывает двенадцать преподавателей, включая четырех носителей русского языка. Среди них трое недавно завершили обучение и еще не получили академического звания, три старших преподавателя, один доцент – магистр наук и два профессора – кандидата наук. Стоит отметить, что как доцент, так и профессора являются пенсионерами, работающими по контракту. В последние три года нам оказывали помощь трое студентов 5-го курса, которые недавно успешно защитили дипломы и сдали государственные экзамены, и в ближайшие годы они присоединятся к преподавательскому составу кафедры.

Число студентов лиценциатуры по русскому языку на факультете в настоящее время — 87 человек, распределенных по курсам: на подготовительном курсе — 24 человека, на первом — 20, на втором — 17, на третьем — 13, на четвертом — 5, а на пятом курсе — 8 человек. Предметы, включенные в учебную программу, преподавание которых ведется на русском языке, следующие: русский язык — 1744 ч., панорама русской культуры — 32 ч., история России — 240 ч., фонетика русского языка — 48 ч., лексикология русского языка — 64 ч., морфология русского языка — 64 ч., синтаксис русского языка — 64 ч., русская литература — 128 ч., обзор современной русской литературы — 64 ч., методика русского языка как иностранного — 160 ч., введение в письменный и устный перевод — 64 ч.,

перевод социально-политических текстов — 48 ч., перевод научно-технических текстов — 64 ч., двусторонний перевод — 96 ч., последовательный перевод — 96 ч. и элементы обратного перевода — 96 ч., что составляет общее количество 2.944 поурочных часов.

В прошлом существовала практика направления студентов третьего или четвертого курса в Россию, в Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, на один учебный год. Одним из способов ускорения процесса обновления преподавательского состава было бы возобновление этой ограниченной практики для тех студентов, которые после окончания учебы присоединятся к преподавательскому составу лиценциатуры. Принимая во внимание вышеизложенное, возрастающий спрос на русистов, который становится все более ощутимым, и необходимость сохранения и по мере возможности повышения достигнутого качества преподавания необходимость пребывания некоторое время в России выпускникам, получившим распределение на кафедру, а также молодым преподавателям с целью закрепления знаний и развития речевых навыков становится очевидной.

В 2017 году, основываясь на заключенном соглашении о сотрудничестве между Гаванским университетом и Московским государственным институтом русского языка имени А. С. Пушкина, была учреждена кафедра русского языка и культуры имени А. С. Пушкина на факультете иностранных языков (FLEX). Основные цели данной кафедры заключаются в обеспечении успешного завершения студентами академической программы, содействии академическому, культурному и научному обмену, создании оптимальных условий для обучения и работы, предоставлении необходимого оборудования и мебели для эффективного обучения, а также обеспечении преподавателей специализированной литературой и студентов разнообразными учебниками (González 2021). В перспективах работы — кафедры поддерживать обучение русскому языку как второму и третьему иностранным языкам на факультете, организовывать курсы русского языка для населения, а также работать над созданием программы магистратуры по русскому языку и культуре. Этот шаг в будущем мог бы заложить основы для введения степени кандидата наук в области русского языка.

С момента создания кафедры существенно улучшилась обстановка в лиценциатуре. Большинство поставленных задач были успешно реализованы благодаря предоставленному Институтом оборудованию, мебели и литературе. Регулярные визиты преподавателей из России, проведение семинаров и курсов повышения квалификации для русистов и переводчиков, а также включение их в учебный процесс на различных курсах, в том числе олимпиады по русскому языку, стали обычной практикой. С 2017 года более двадцати кубинских студентов и будущих преподавателей проходили год обучения в России, в Институте имени А. С. Пушкина.

Эти мероприятия вместе с ростом спроса на русистов на рынке труда значительно повысили мотивацию как студентов, так и преподавателей. Результатом стало увеличение числа абитуриентов, поступающих на лиценциатуру по русскому языку, что свидетельствует о позитивных изменениях в системе образования на кафедре.

На основе долгосрочного взаимодействия с агентством «Россотрудничество» студенты кафедры активно участвуют в мероприятиях, посвященных памятным событиям русской культуры и организованных при поддержке Россотрудничества

и Посольства Российской Федерации. Это позволяет студентам встречаться с выдающимися российскими писателями, включая тех, кто посещает Гаванскую книжную ярмарку. Заслуживает отдельного внимания визит на факультет таких известных личностей, как Александр Архангельский и Евгений Водолазкин. Пьеса Е. Водолазкина «Сестра четырех», написанная во время пандемии, была недавно включена в учебный курс «Панорама современной российской литературы» Гаванского университета, а щедрый подарок Павла Басинского, писателя и литературоведа, — электронная версия его последней книги, обладая ценным содержанием, обогатит знания кубинских студентов и станет полезным ресурсом в рамках изучения русской литературы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение следует отметить, что возобновление отношений между Кубой и Российской Федерацией сопровождается быстрым ростом торгово-экономического обмена, а также развитием политических и культурных связей с Россией и другими странами Содружества независимых государств (СНГ), где русский язык играет ключевую роль в качестве рабочего языка. В сфере образования восстановлена система предоставления стипендий кубинским гражданам для обучения в вузах России. Растет интерес к русскоязычному туризму на Кубу, создаются совместные предприятия и хозяйственные объединения. В результате увеличивается спрос на переводчиков русского языка, а следовательно, и на преподавателей для их подготовки.

Наша кафедра обладает неоспоримыми преимуществами, такими как наличие актуальной учебной литературы, оборудованных аудиторий и доступ к portalу Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина «Образование на русском». Постоянно растет число студентов. Тем не менее существуют и слабые стороны, такие как нехватка опытных преподавателей из-за сокращения их числа, низкий уровень удержания выпускников, получающих работу на кафедре по распределению, и медленный профессиональный рост оставшихся. Но, несмотря на вышеупомянутые трудности, замечен значительный прогресс в обучении, и до настоящего времени не было зафиксировано ни одного случая неудачи при сдаче выпускных экзаменов. Таким образом, можно сказать, что изучение русского языка остается приоритетным для обеспечения дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества Кубы с Россией. Даже несмотря на исторические взлеты и падения, а также современное состояние обучения русскому языку на Кубе, здесь видятся широкие перспективы для дальнейшего развития его преподавания, которые предъявляют новые требования к процессу обучения.

БИБЛИОГРАФИЯ

- АРЕФЬЕВ, А. Л. (2012). *Русский язык на рубеже XX–XXI веков* [Электронный ресурс]. М.: Центр социального прогнозирования и маркетинга. 482 стр. URL: https://www.civisbook.ru/files/File/russkij_yazyk.pdf (дата обращения 20.09.2023)

- БУДАГОВ, Р. А. (1977). Заметки о русском языке в современном мире. *Вопросы языкознания*. С. 3-16. М.: Наука. 160 стр.
- ВИНОГРАДОВ, В. В. (1967). *Проблемы литературных языков и закономерности их образования и развития*. М.: Наука. 136 с.
- КОЛОМЫЦ, Д. М., ЭСТЕВЕС, Э. П., ФРАНКИЗ, А. А. (2016). *Развитие российско-кубинских отношений в сфере науки и культуры в контексте формирования общества знаний*. Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств, (2), 27-31. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-rossiysko-kubinskih-otnosheniy-v-sfere-nauki-i-kultury-v-kontekste-formirovaniya-obschestva-znaniy> (дата обращения 20.09.2023)
- КОСТОМАРОВ, В. Г. (1975). *Проблема общественных функций языка и понятие «мировой язык»*. Социолингвистические проблемы развивающихся стран. С. 239-243. Москва.
- FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS. Departamento de Lengua Rusa. (2017): *Objetivos de la creación de la Cátedra de Lengua y Cultura Rusas “A. S. Pushkin”*. (Documento interno)
- GONZÁLEZ, R., GONZÁLEZ, M. (Coords.) (2021): *FLEX: miradas desde sus 50*. Editorial UH. La Habana.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR. Comisión Nacional de Carrera de Lengua Rusa. (1977-2017): *Documentos principales de los planes de estudio. El modelo del profesional. Planes de estudio (1977), B (1982), C (1989), C Perfeccionado (1998), D (2009), E (2017)*.
- UNIVERSIDAD DE LA HABANA, CUBA; INSTITUTO ESTATAL DE IDIOMA RUSO “A. PUSHKIN”, MOSCÚ (2017): *Convenio para la creación de la Cátedra de Lengua y Cultura Rusas “A. S. Pushkin”*.
- URRA VARGAS, T. (2009): *Acerca de la enseñanza de la lengua rusa en Cuba hasta el momento actual*. (Informe elaborado para el Ministro de Educación Superior. Inédito)

BIBLIOGRAPHY

- AREF'EV, A. L. (2012). *Russkiy yazyk na rubezhe XX-XXI vekov [Elektronnyy resurs]*. М.: Tsentr sotsial'nogo prognozirovaniya i marketinga. 482 str. URL: https://www.civisbook.ru/files/File/russkij_yazyk.pdf (data obrashcheniya 20.09.2023)
- BUDAGOV, R. A. (1977). *Zametki o russkom yazyke v sovremennom mire. Voprosy yazykoznanija*. S. 3-16. М.: Nauka. 160 str.
- FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS. Departamento de Lengua Rusa. (2017): *Objetivos de la creación de la Cátedra de Lengua y Cultura Rusas “A. S. Pushkin”*. (Documento interno)
- GONZÁLEZ, R., GONZÁLEZ, M. (Coords.) (2021): *FLEX: miradas desde sus 50*. Editorial UH. La Habana.
- KOLOMYTS, D. M., ESTEVES, E. P., FRANKIZ, A. A. (2016). *Razvitie rossiysko-kubinskih otnosheniy v sfere nauki i kultury v kontekste formirovaniya obshchestva znaniy*. Vestnik Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv, (2), 27-31. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-rossiysko-kubinskih-otnosheniy-v-sfe>

- re-nauki-i-kultury-v-kontekste-formirovaniya-obschestva-znaniy (data obrashcheniya 20.09.2023)
- KOSTOMAROV, V. G. (1975). Problema obshchestvennykh funktsiy yazyka i ponyatie „mirovoy yazyk“. Sotsiolingvisticheskie problemy razvivayushchikhsya stran. S. 239-243. Moskva.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR. Comisión Nacional de Carrera de Lengua Rusa. (1977-2017): Documentos principales de los planes de estudio. El modelo del profesional. Planes de estudio (1977), B (1982), C (1989), C Perfeccionado (1998), D (2009), E (2017).
- UNIVERSIDAD DE LA HABANA, CUBA; INSTITUTO ESTATAL DE IDIOMA RUSO “A. PUSHKIN”, MOSCÚ (2017): Convenio para la creación de la Cátedra de Lengua y Cultura Rusas “A. S. Pushkin”.
- URRA VARGAS, T. (2009): Acerca de la enseñanza de la lengua rusa en Cuba hasta el momento actual. (Informe elaborado para el Ministro de Educación Superior. Inédito)
- VINOGRADOV, V. V. (1967). Problemy literaturnykh yazykov i zakonomernosti ikh obrazovaniya i razvitiya. M.: Nauka. 136 s.